

SAINT PATRICK'S CHURCH

serving Long Island City and Astoria since 1869

39-38 29th Street
Long Island City, NY 11101
tel: 718-729-6060

fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

Father Robert M. Powers, Pastor
718-729-6060 ext. 12
father.rob.powers@gmail.com

Father Charles Gilley, in Residence

Deacon Carlos Trochez
718-729-6060

December 3, 2017

First Sunday of Advent

Rectory and Parish Office

39-38 29th Street, Long Island City, NY 11101
718-729-6060 fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

This week's office hours are posted inside the bulletin.
The Parish Office is closed Thurs. & Fri., Nov. 23 & 24
La oficina está cerrada el Jueves y Viernes, 23 y 24 de Nov.

El horario de la oficina para esta semana está en el interior de este boletín.

Mrs. Ivanka Paez-Tianguiz, Admin. Assistant
Mrs. Silvia Marfé, Administrative Assistant

Religious Education / *Educación Religiosa*

Mrs. Rosa Gomez, Director 718-706-0565
Mon. & Fri. / *lunes y viernes* 9:00 AM—2:30 PM
Tues. / *martes* 1:00 PM—5:00 PM
Thurs. / *jueves* 9:00 AM—2:30 PM

Music Ministry Francis A. Barra, Organist

St. Patrick's Convent Sisters of St. Joseph
39-37 28th Street, Long Island City, NY 11101

Groups, Societies, & Prayer Groups

Cursillo, martes, 8:15 PM en el sótano de la rectoría

Grupo de Oracion, lunes, 7:30 PM; *capilla*

Filipino Apostolate meetings as announced

Jornada youth group (*jovenes*), Friday/*viernes*, 7-9 PM; school

Our Lady of Perpetual Help Novena, Wed., 6:30 PM; chapel

Two Thousand Hail Marys, 1st Saturday, 7:30 AM—5 PM

Sunday Mass

Saturday Vigil: 5 PM English
Sunday: 9 AM English
10:30 AM *Español*
12 PM English
First Sunday of the month: 12:30 PM Tagalog

Weekday Mass

Monday through Friday 12:10 PM
martes / Tuesday (Español) 7:45 PM
Saturday 9:00 AM
hora santa / Holy Hour Mon./*lunes* 6:20 PM

Confession

Sat./ *sáb.* 4—4:45 PM or by appointment / *o por cita*

Sponsorship (Godparent/*Padrino*) Certificates

Parishioners must contact Fr. Powers at least 30 days prior to the liturgy in order to receive a certificate.

Feligreses deben comunicarse con el Padre Powers al menos 30 días antes de la liturgia para recibir un certificado de padrino.

Infant Baptism / *Bautismo de Niños*

Parents may inquire at the Parish Office about the commitment that is entailed.

Los padres pueden informarse en la oficina parroquial acerca del compromiso que se requiere.

Marriage / *Matrimonio*

Couples should make arrangements with one of the parish clergy at least six months in advance.

Las parejas deben reunirse con uno de los clérigos de la parroquia por lo menos seis meses antes de la boda.

Saint Patrick's Church

First Sunday of Advent

December 3, 2017

Primer Domingo de Adviento

Sat., Dec. 2	5:00 PM	+ Katherine Lisardi
Sun., Dec. 3	9:00 AM	Francine S.M.C. Pinheird (25th b'day)
	10:30 AM	Zenaida Marie Colon; Maria Dolores DeLeón; Carmen Cusinanqui; + José, + Hortensia, + Primitiva, + Alberto, y + Jancinta Cusinquanqui Helguero
	12:00 PM	People of St. Patrick's
Mon., Dec. 4	12:10 PM	+ William O'Brien
Tues., Dec. 5	12:10 PM	+ Jack Blair
	7:45 PM	
Wed., Dec. 6	12:10 PM	+ Father John Bertolucci
	7:15 PM	Our Lady of Perpetual Help Novena
Thurs., Dec. 7	12:10 PM	+ Father George Nicholason
	7:30 PM	Vigil/ Vigilia/ Immaculate Conception
Fri., Dec. 8	7:30 AM	Immaculate Conception
	12:10 PM	Immaculate Conception
	7:30 AM	Immaculate Conception
Sat., Dec. 9	9:00 AM	+ Father Matthew Sheridan

Welcome to Saint Patrick's!

St. Patrick's Parish greatly values your presence at Mass, whether you attend Mass exclusively here or also at other churches or whether you attend Mass weekly, frequently, or periodically. We strongly emphasize what contemporary liturgists call the Ministry of the Assembly. We urge you to pray attentively in the Mass by singing God's praises loudly, by listening attentively to the Word of God, and by praying silently the Eucharistic prayer as the priest celebrant prays it aloud. You will discover that God will transform you and others through your participation in the mysteries of the Mass. May your experience of the liturgy here at St. Patrick's bring you lasting peace!

Skipped Mass on Sunday, November 26?

The Catholic Church advises you:
Don't receive Communion today
to avoid committing another mortal sin.

You are always welcome to attend Sunday Mass at St. Patrick's, whatever your frequency of Mass attendance is. But I urge all (adults and children) to abide by Church law and not to receive Holy Communion again if one deliberately has missed Mass on a Sunday or a holy day of obligation until one has gone to Confession and is in the state of grace once again.

One is obliged to attend Sunday Mass when one is on vacation. Visit www.masstimes.org or call 734-794-2100 for Mass times throughout the country. —RMP, Pastor

Pray for ... Recen por...

Our Sick / Nuestros Enfermos: Gem Martinez, Levy Delgado, Lydia Bautista, Rosa Fernandez, Brenda Bautista, Lina Asenata, Stephanie Merenda, Manuel Uruchima, Piedad C. Garcia, Tomas Rivera, Sol Leano, Victor Lopez, Felix Gomez M., Carlos Eras, Edith Barriga, Della Buckner, Peggy Kealy, Danny Adoptante, Milagro Estrella, Vito Moncello, Gregory Viscovich, Brenda K. Gainza, Marilyn Brenes, Luchie Lacson, Maria Ruck

Give today to the **Annual Catholic Appeal**

¡Bienvenido a San Patricio!

La parroquia de San Patricio valora mucho su presencia entre nosotros, ya sea que usted asista a Misa exclusivamente aquí o en otras parroquias, que asista a la Misa semanalmente, frecuente o periódicamente. Ponemos mucho énfasis en lo que los liturgistas contemporáneos llaman Ministerio de la Asamblea. Le exhortamos a orar atentamente durante la Misa cantando en voz alta las alabanzas a Dios, escuchando atentamente su Palabra y orando en silencio durante la Plegaria Eucarística mientras que el celebrante ora en voz alta. Descubrirá que Dios lo transformará a usted y a otros a través de su participación en los misterios de la Misa. Que la experiencia de la liturgia aquí en San Patricio le traiga una paz duradera. —RMP

¿No Vino a Misa el domingo, 26 de Nov.?

*La Iglesia Católica le aconseja:
no reciba hoy la Comunión
para evitar cometer otro pecado mortal.*

Usted es siempre bienvenido a la Misa dominical en San Patricio, no importa con qué frecuencia lo haga. Pero yo exhorto a todos los adultos y niños a que acaten las leyes de la Iglesia y no reciban la Comunión si han faltado a la Misa deliberadamente un domingo o una fiesta de obligación, hasta que se hayan confesado y estén nuevamente en estado de gracia.

Uno está obligado asistir a la misa cuando está de vacaciones. Visita www.masstimes.org o llame 1-734-794-2100 para el horario de misas en todas partes del país.—RMP, Párroco

St. Patrick's Mission Statement

Relying upon the Holy Spirit, we, the Roman Catholic Parish of **Saint Patrick's**, invite all in our neighborhood to celebrate our common baptism in the **Lord Jesus Christ**

- as a **priestly people**—praying for ourselves, and interceding for our loved ones and for our world at Mass
- as a **prophetic people**—proclaiming the word of God in respectful dialogue with our neighbors
- as a **royal people**—building up the Kingdom of God through lives of humble service

Declaración de la Misión de San Patricio

Confiado plenamente en el Espíritu Santo, nosotros, la parroquia romana católica de San Patricio, invita a todos nuestros vecinos a celebrar nuestro bautismo común en Nuestro Señor Jesucristo:

- como un **pueblo sacerdotal**—orando por nosotros mismos e intercediendo por nuestros seres queridos y por el mundo en la Misa
- como un **pueblo profético**—proclamando la Palabra de Dios en un diálogo respetuoso con nuestros vecinos
- como un **pueblo real**—construyendo el Reino de Dios a través de nuestras vidas en un servicio humilde

Today's Readings / Lecturas de Hoy

Isaiah / Isaías 63: 16b—17, 19b, 64: 2—7

Psalms / Salmos 80: 2-3, 4, 15—16, 18—19

1 Corinthians / 1 Corintios 1: 3—9

Mark / Marcos 13: 33—37

THIS WEEK / ESTA SEMANA

Office Hours / Horario de Oficina

Mon., Dec. 4 (<i>lunes</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Tues., Dec. 5 (<i>mart.</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Wed., Dec. 6 (<i>miér.</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Thurs., Dec. 7 (<i>juev.</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM
Fri., Dec. 8 (<i>viern.</i>)	9 AM—12 PM	1 — 5 PM

Services Given Outside of Office Hours

Father Powers can provide typical office services, such as arrangement of a Mass intention, by appointment outside of office hours.

Servicios Dados Fuera del Horario de Oficina

El Padre Powers puede proveer servicios típicos de la oficina, como el arreglo de una intención para la misa, por cita aparte del horario de la oficina.

Second Collections / Segundas Colectas

- Dec. 3 Christmas Mass / *Misa de Navidad*; 50/50
Dec. 10 Religious Retirement / *Religiosas Retiradas*

JANUARY

Bible Study in English Continues on Jan. 8

Father Powers will hold the next Bible Study in English tomorrow, **Monday, Jan. 8 at 7:30 PM** in the rectory basement. The session includes questions often posed about Catholic practice which others feel are contrary to biblical truth; the Sunday readings; controversial and difficult passages in the Bible; methods on how to read the Bible for personal reflection and inspiration.

ENERO

Estudio Bíblico Continúa en Enero 2018

El Diacono Carlos Trochez tendrá el próximo Estudio Bíblico en español en enero 2018 en el sótano de la rectoría. La reunión semanal incluye preguntas sobre las prácticas católicas que personas de otras religiones piensan que son contrarias a la verdad bíblica; las escrituras del domingo; pasajes controversiales y difíciles en la Biblia; métodos para leer la Biblia para reflexión personal e inspiración.

Don't ever say "Happy Holidays!"

- Say *Happy Advent* from Dec. 3 until Dec. 24; from Dec. 24 thru Jan. 8, it's *Merry Christmas*; wish your Jewish friends *Happy Chanukah*
- Send Christmas cards with a Nativity scene.
- Buy the Virgin & Child stamp for your cards.
- Have at least one Nativity scene (*crèche*) at home.
- Go to Mass on the 4th Sunday of Advent (Dec. 23 or 24) and on Christmas (Dec. 24 & 25)

TODAY

Filipino Apostolate Early Christmas Party

The Filipino Apostolate will hold an Early Christmas Party at the conclusion of the 12:30 PM Tagalog Mass today, **Sun., Dec. 3** in the Parish Hall. There will be fun, food, dancing, music, programs, and raffles. Donation: \$20 for adults; children for free.

MONDAY

2018 Mass Book Opens on Dec. 4th

The 2018 Mass Book opens tomorrow, Monday, Dec. 4th at 9 AM. Please follow these protocols when arranging intentions for Masses:

(1) Arrange the Masses in person in the office during office hours. The Masses cannot be arranged over the telephone. Make sure you have the correct spellings of names. Be patient; it takes time for the secretary to properly record all info. Don't leave the office until the process is complete.

(2) Reserve now Masses on the dates of your loved ones' birthdays and anniversaries in 2017. Weekday Masses have only one intention per Mass; once someone arranges an intention we can not honor last minute requests for additional intentions at the same Mass.

Fundraising & Social Events Committee

All parishioners who are interested in working on this new committee are invited to a meeting in the basement of the rectory on **Monday, Dec. 4 at 7:30 PM**. The meeting will discuss ideas for a St. Patrick's Day celebration in 2018, a 150th anniversary celebration of St. Patrick's Parish from 2019 to 2020, as well as other events.

Fiesta en Anticipación de la Navidad del Apostolado Filipino el Domingo, 3 de Dic.

El Apostolado Filipino tendrá su Fiesta en Anticipación de la Navidad al fin de la misa tagalog de 12:30 PM el próximo Domingo, 3 de Diciembre en el Salon Parroquial. Habrá divertismo, bailes, musica, programas, y rifas. Donación: \$20 para cada adulto; niños: gratis.

Libro de Misas de 2018 abre el 4 de Dic.

El Libro de Misas abre el Lunes, 4 de dic. a las 9 AM. La limosna para una intención en la misa de las 10:30 AM del domingo es \$10; la limosna de una misa durante la semana es \$15.

Recaudación de Fondos y Eventos Sociales

Se invitan a todos feligreses que les interesa en trabajar en este nuevo comité al sótano de la rectoría el Lunes, 4 de Diciembre a las 7:30 PM. La reunión tendrá un diálogo sobre una celebración de San Patricio en 2018, y una celebración del 150o. Aniversario de la Parroquia de San Patricio de 2019 a 2020, y también otros eventos.

Generations of Faith Nov. 16th Report

By the end of June, 2016, **118** parishioners pledged **\$305, 296** to the Generations of Faith capital campaign. The parish's goal was **\$160,000: \$60,000** for retired priests in the Diocese of Brooklyn; **\$20,000** for endowment of parish youth ministry in the diocese; then **\$80,000** and all money received above the goal for St. Patrick's: firstly, for a new air conditioning system for the church; secondly, for renovation of the Parish Hall bathrooms; and thirdly, the construction of a bathroom with handicapped access on the level of the church.

As of November 16, 2017, GF has received **\$85,059** from St. Patrick's parishioners, and has surpassed the combined goal for St. Patrick's of **\$80,000** for the two diocesan projects of the retired priests' fund and an endowment fund to pay parish youth ministers. St. Patrick's now has **\$5059** towards a new air conditioning system in the church.

To date, **65** parishioners have either paid their pledges entirely or have paid them regularly. The pledges in this group totaled **\$201,976**. With 36% of their pledges paid (**\$72,483**) on their five year commitments to GF, we are confident of receiving the entire \$202,000 that these parishioners pledged. We thank these parishioners for their payments.

34 parishioners pledged a total of **\$78,616** but have not made all their monthly payments. (**\$27,463** should have been received by now; about 46%, or **\$ 12,576**, has been received.) We thank these parishioners for the payments that they have made.

19 parishioners signed up and pledged **\$22,600** but have made no payments so far. Not everyone can redeem their pledges; the pastor and parish leaders understand.

Christmas Eve Drama Needs Actors

Children and youth of all ages are needed for a drama-tization of the first chapter of the Gospel of St. Matthew at the vigil Mass on Christmas Eve, **Sun., Dec. 24 at 5 PM**. This Gospel is a genealogy of the ancestors of Jesus of Nazareth and concludes with the Nativity. The drama concludes with the visit of the Magi. The dramatization will be narrated entirely by Fr. Rob Powers.

Weekly rehearsals will be held on Saturdays during the Advent season. St. Patrick's parishioners are encouraged to invite children of friends and family who are not parishioners but who would like to act in the dramatization.

The second rehearsal is Sat., Dec. 2 at 12 PM in the church.

Parishioners who are interested may speak with Fr. Powers or submit the registration form found on page 5 of this bulletin.

Drama de Nochebuena Necesita Actores

Se necesitan niños y jóvenes de todas las edades para la dramatización del primer capítulo del evangelio de San Mateo para la Nochebuena, Domingo, 24 de Dic. a las 5 PM. Este Evangelio es la genealogía de los antepasados de Jesús de Nazaret, y concluye con la Natividad y la visita de los Magos. La dramatización será parte de la homilía, la cual será narrada en su totalidad por el Padre Robert Powers. Habrán ensayos seminalmente durante el Adviento. Animamos a los feligreses de San Patricio a que inviten a los niños de sus familiares y amigos que aunque no sean de esta parroquia, se animen a participar en la dramatización.

Los interesados en la dramatización pueden comunicarse con el Padre Powers or pueden enviar la forma en página 5 de este boletín. El segundo ensayo es el sábado, 2 de dic., 12 PM en la iglesia.

St. Patrick's at 88% of Goal in ACA; \$1700 Needed to Complete ACA Goal

Hemos Alcanzado el 88% de Nuestra Meta; Se Necesita \$1700 para Lograr Meta de ACA

St. Patrick's parishioners should support the Diocese of Brooklyn in the 2017 Annual Catholic Appeal (ACA.) Without the support of Bishop DiMarzio and the Bklyn. Diocese, our church would not be open today. The bishop is asking \$14,400 from St. Patrick's—not a very large sum of money. **We need 17 more families to give \$100—\$150 to meet our goal.** If you have not given to Generations of Faith, please consider a commitment of **\$250**—several parishioners are already regularly paying their GF pledges every month. ACA brochures can be found by the church entrances.

Please make your gift or pledge today.

Goal for St. Patrick's in 2017 ACA	\$ 14,044
Money Pledged as of Nov. 14, 2017	\$ 12,352
% of Goal Achieved	88%
No. of pledges from St. Patrick's	37
No. of pledges \$100 or more	27
No. of pledges \$1000 or more	3

COMING UP / PRÓXIMAMENTE

Simbang Gabi Begins Dec. 15

Simbang Gabi, the Filipino custom of a novena of Masses in preparation for Christmas, begins **Friday, December 15th.**

Fri., Dec. 15	7 PM: Mass with Bishop Witold Mroziowski		
Sat., Dec. 16	5 PM	Wed., Dec. 20	7 PM
Sun., Dec. 17	12 PM	Thurs., Dec. 21	7 PM
Mon., Dec. 18	7 PM	Fri., Dec. 22	7 PM
Tues., Dec. 19	7 PM*	Fri., Dec. 23	5 PM

*bilingual: English & Spanish

Simbang Gabi Comienza el 15 de Dic.

Simbang Gabi, la costumbre filipina de una novena de misas en preparación para la Navidad, comienza con una misa a las 7 PM el viernes, 15 de dic. y concluye con una misa a las 7 PM el sábado, 23 de dic. El horario completo está arriba.

Festividades de la Virgen de Guadalupe

La novena para preparar para la Solemnidad de Nuestra Señora de Guadalupe, Martes, 12 de dic., tendrá este horario:

Domingo, 3 de Dic. 7:30 PM	Viernes, 8 de Dic. 8:15 PM
Lunes, 4 de Dic. 7:30 PM	Sábado, 9 de Dic. 7:30 PM
Martes, 5 de Dic. 8:15 PM	Domingo, 10 de Dic. 7:30 PM
Miércoles, 6 de Dic. 7:30 PM	Lunes, 11 de Dic. 7:30 PM
Jueves, 7 de Dic. 8:15 PM	

Horario del Martes, 12 de Diciembre:

Mañanitas, 5 AM, Martes, San Patricio
Misa Diocesana, 10 AM, Co-Catedral de San Jose,
869 Pacific Street, Brooklyn; seguida por la Carrera
Misa, 7:30 PM, San Patricio
Fiesta en el salon sigue la misa de 7:30 PM

Play the December 50/50

Place your chances in the collection
no later than **Sunday, December 31st**

Juegue el 50/50 de Diciembre

*Pongan sus chances de 50/50 en la colecta
no mas tarde del **Domingo, 31 de Dic.***

Congratulations to **Ramona Batislao**
who won the November 50/50 prize of **\$400:**

St. Patrick's received **\$ 400**
from the November 50/50 drawing

Immaculate Conception

Inmaculada Concepción

Vigil Mass/ *Misa de Vigilia*
Thursday, Jueves, December 7
7:30 PM bilingual

Masses on the feast day,
Friday, Viernes, December 8
7:30 AM English
12:10 PM English
7:30 PM bilingual

Christmas

La Natividad

Vigil Masses / *Misas de Vigilia*
Sunday, Domingo, December 24
5:00 PM bilingual
8:00 PM bilingual

Masses on Christmas Day / *Misas del día*
Monday, Lunes, December 25
9:00 AM English
10:30 AM español

ENVELOPE REGISTRATION

Cómo obtener sus sobres para la colecta dominical

You may return this form by mail,
email, or in the Sunday collection.

*Devuelva esta forma por correo, email,
o deposítela en la colecta del domingo*

Name/Nombre:

Address / Dirección (with/con apt. #):

City, State, Zip / Ciudad, Estado, Zip:

Age /Edad (optional):

Email address (optional):

Children's Dramatization of the Gospel on Christmas Eve

*Dramatización de los Niños
del Evangelio de Nochebuena*

at the Christmas Eve Vigil Mass
Sun., Dec. 24, 5 PM

*en la misa de la Vigilia de Navidad
Domingo, 24 de Dic., 5 PM*

REGISTRATION FORM

FORMULARIO DE REGISTRACIÓN

You may return this form in the collection,
by telephone, or at stpatlic@yahoo.com

*Puede regresar este formulario en la colecta o
Por telefono, o a stpatlic@yahoo.com*

Name of child:

Nombre del niño:

Age of child:

Edad del niño:

Parents' names:

Nombres de los padres:

Telephone & email addresses:

Teléfono y dirección de email: